



GB

HANGING INSTRUCTIONS FOR CONTRACT WALLCOVERING  
REVERSE HANGING

CODE B

Watch our instruction videos: [www.arte-international.com](http://www.arte-international.com)

1. Preparation of the substrate

- After removing the old wallpaper, the substrate must be clean, dry, firm, slightly absorbent and even. Wallcovering in light colours also requires a substrate in a uniformly light colour. If the colour of the substrate differs greatly from the colour of the wallcovering, it is recommended to first apply a primer for wallcovering to the wall in the same shade as the new wallcovering.
- Rub off old coats of paint, and wash down the wall using water and degreaser.
- The walls must be neutral (non-alkaline) pH7. If they are not, they must be cleaned and then treated with a suitable neutralising agent. Ensure that this agent is able to penetrate the substrate.
- Also treat walls that are too absorbent or powdery (including plaster walls) using a suitable fixing agent.
- Only apply wallcovering to walls which are completely dry, otherwise discolouration may occur and adhesion will not be optimal.

2. Paste

Paste for non-woven wallcovering like Arte Clearpro, or a dispersion adhesive.

3. Hanging

- Check the product for faults before hanging it. Examine the goods to assure that colour, pattern, quantity and quality is as ordered.
- Sort the goods by batch number, and organize in roll number sequence, starting with the highest number.
- Only hang rolls with the same batch number next to each other. All material should be installed in roll sequence (numerical), within a batch number, starting with the highest number first and going in decreasing order, with each strip in sequence as cut from the roll. Piecing or hanging headers with strips cut out of sequence can cause unsatisfactory shading.
- Cut the strips of wallcovering to the correct length.
- Avoid creases in and damage to the material, and handle with care at all times.
- Uniformly apply adhesive to the back of the lengths using a brush, a roller or a pasting machine. Fold both ends of the length inwards and then roll up the complete length. WARNING: Do not crease the wallcovering in any way.
- Leave to soak for at least 8 to 10 minutes.
- Place the lengths against the wall. Overlapping and double-cutting, and pre-trimming the wallcovering, both have advantages in making acceptable seems. WARNING: do not damage the wall when double-cutting.
- Use a seam roller on the seams.
- Using a sharp knife and a ruler, carefully cut the surplus wallcovering from the top and bottom.
- Using a damp sponge, immediately remove any adhesive stains before it dries. Do this after hanging each strip.
- Finish papering a complete wall before starting to paper the next.
- Check the result for faults after hanging 3 strips of wallcovering. If any errors are visible, stop the work and contact the manufacturer.

4. Method

↑↓ This wallcovering should be reverse hung : every other strip of the wallcovering should be reversed in order to ensure colour conformity.

5. General

- Complaints relating to any visible defects in the supplied goods must be notified to Arte, at risk of such complaints lapsing, within 3 days of delivery and in any case before their processing.
- Complaints relating to any visible defects in the installed wallcovering must be notified to Arte, at risk of such complaints lapsing, before a maximum of 3 strips have been installed.
- Arte's liability for hidden defects is limited to a period of 6 months after delivery, on condition that the client notifies Arte at the latest within 8 days of the detection of the defect or within 8 days of the date that he should have detected the defect.
- Any complaint must be made by registered letter stating all relevant details and accompanied by a copy of the invoice relating to the supplied goods, and must also include a sample of the wallcovering relating to the complaint, in the absence of which Arte may regard the complaint as inadmissible. Complaints shall not suspend the payment obligation of the client.
- If the complaint is timely filed and is justified, the liability of Arte shall be limited to the free replacement of the goods found to be defective. Labor costs or any other costs will not be reimbursed by Arte.
- The total liability of Arte shall be limited at all times to the value of the sold defective goods, except in the case of fraud, deliberate wrongdoing or serious misconduct. Arte cannot be held liable for any other kind of direct or indirect damage including, but not limited to, loss of turnover, claims by third parties, etc.

NL

PLAATSINGSVOORSCHRIFTEN MUURBEKLEDING CONTRACT  
STORTEND PLAATSEN

CODE B

Bekijk onze instructiefilms: [www.arte-international.com](http://www.arte-international.com)

1. Voorbereiding van de ondergrond

- De ondergrond moet schoon (oud behang verwijderen), droog, vast, licht absorberend en vlak zijn. Muurbekleding in lichte kleuren vereist ook een ondergrond in een uniforme lichte kleur. Indien de kleur van de ondergrond sterk verschilt met de kleur van de muurbekleding, is het aangeraden de muur eerst te behandelen met een primer voor muurbekleding in een gelijke tint als de nieuwe muurbekleding.
- Oude verlagen afschuiven, en de muur met water en ontvetter afwassen.
- De muren moeten neutraal zijn (niet alkalisch) pH7. Zoniet dienen deze te worden gereinigd en nadien met een geschikte neutralisator behandeld. Let op dat dit middel een dieptewerking heeft.
- Te sterk zuigende of poederige wanden (ook gipswand) eveneens met een aangepast fixeermiddel behandelen.
- Niet behangen op muren die onvoldoende droog zijn. Er kan verkleuring optreden en de verlijming is niet optimaal.

2. Lijn

Lijn voor vliesmuurbekleding zoals Arte Clearpro, of een dispersielijn.

3. Plaatsing

- Materiaal vóór de verwerking op fouten controleren. Controleer ook of de goederen conform bestelling zijn wat betreft kleur, patroon, hoeveelheid en kwaliteit.
- De goederen sorteren per badnummer. Vervolgens per badnummer op rolnummer sorteren, beginnend met het hoogste nummer.
- Enkel banen met hetzelfde badnummer naast elkaar hangen. Steeds rekening houden met de rolvolgorde, starten met het hoogste nummer en vervolgens de dalende sequentie respecteren. Stukken plaatsen boven ramen, deuren of andere, waarbij geen rekening gehouden is met de rolvolgorde, kunnen risico geven op kleurverschillen.
- De banen op maat snijden.
- Vermijd op elk ogenblik kruiken of beschadigingen in het materiaal.
- De rugzijde van de banen gelijkmataanlijnen door middel van een borstel, een rol of lijmmachine. Beide uiteinden van de baan naar binnen toeleggen en het geheel oprollen. OPGELET: de krul die ontstaat bij het toeleggen van de baan niet aanwijzen.
- Een inwekijktijd van minstens 8 à 10 minuten in acht nemen.
- Plaats de banen tegen de muur : banen zijdelings laten overlappen en vervolgens dubbel doorsnijden zonder de ondergrond te beschadigen, of reeds op voorhand afronden. Beide methodes zijn het meest aangegeven om aanvaardbare naden te bekomen. OPGELET: de ondergrond niet beschadigen tijdens het dubbel doorsnijden.
- De naad aanrollen met een naaddrager.
- Boven en beneden het overtuigende materiaal met een breekmes en plaatje voorzichtig afsnijden.
- Eventuele lijnmelkjes onmiddellijk (vooral de lijm is opgedroogd) met een natte spons verwijderen. Doe dit na het plaatsten van elke baan.
- Werk telkens een muur volledig af voordat u aan de volgende muur begint.
- Het resultaat na het plaatsten van de hele muurbekleding op fouten controleren. Bij zichtbare fouten het werk staken en de fabrikant verwittigen.

4. Methode

↑↓ De rollen dienen stortend geplaatst te worden. Hierbij moet elke baan omgekeerd ten opzichte van de vorige gehangen worden om een uniform resultaat te bekomen.

5. Algemeen

- Klachten over eventuele zichtbare gebreken aan de geleverde goederen moeten, op straffe van verval, uiterlijk binnen de 3 dagen na levering en alleszins vóór de verwerking ervan, aan Arte worden medegedeeld.
- Klachten over eventuele zichtbare gebreken aan geplaatste muurbekleding moeten, op straffe van verval, na het plaatsten van maximaal 3 banen aan Arte worden medegedeeld.
- De vrijwaarschuwingsplicht van Arte voor verborgen gebreken is beperkt tot een termijn van 6 maanden na levering, op voorwaarde van kennisgeving door de klant uiterlijk binnen de 8 dagen nadat hij het gebrek heeft ontdekt of dat moet worden ontdekt. Na afloop van deze waarborgperiode kan geen enkele eis tegen Arte geldend worden gemaakt.
- De klachten dienen te geschieden per aangetekende brief met vermelding van alle relevante gegevens en vergezeld van een kopie van de factuur die op de geleverde goederen betrekking heeft, evenals van een staal van de muurbekleding waarop de klacht van toepassing is, bij gebreke waaraan Arte de klacht als onontvankelijk mag beschouwen. Eventuele klachten schorten de betalingsverplichting in hoofde van de klant niet op.
- Indien de klacht tijdig en gegronde is, zal de aansprakelijkheid van ARTE beperkt zijn tot de kosteloze vervanging van de goederen die gebrekkig blijken te zijn. Arbeidsloon of eventuele andere kosten worden door Arte niet vergoed.
- De totale aansprakelijkheid van Arte is te allen tijde beperkt tot de waarde van de verkochte gebrekrijke goederen, behoudens ingeval van bedrog, opzettelijke of zware fout. Arte kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enige andere rechtstreekse of onrechtstreekse schade zoals, doch niet beperkt tot, omzetverlies, vorderingen van derden, etc.

FR

NOTICE DE POSE POUR REVÊTEMENT MURAL CONTRACT  
LÉS INVERSES

CODE B

Consultez nos films d'instruction : [www.arte-international.com](http://www.arte-international.com)

1. Préparation de la surface

- Les surfaces doivent être propres (retirer l'ancien papier peint), sèches, solides, légèrement absorbantes et planes. Le revêtement mural de couleurs claires exige aussi un support de couleur claire uniforme. Si la couleur du support diffère considérablement de celle du revêtement mural, il est recommandé de traiter d'abord le mur au moyen d'un apprêt pour revêtement mural dans une teinte similaire à celle du nouveau revêtement mural.
- Les anciennes couches de peinture doivent être éliminées par ponçage et le mur doit être lavé à l'eau additionnée d'un produit dégraissant.
- Les murs doivent être neutres (non alcalins) pH 7. Si ce n'est pas le cas, ils doivent être nettoyés et traités ensuite au moyen d'un neutralisant approprié. Veuillez à ce que ce produit exerce une action en profondeur.
- Les parois trop absorbantes ou poudeuses (de même que les parois plâtrées) doivent également être traitées au moyen d'un fixateur approprié.
- Il ne faut jamais poser un revêtement mural sur des murs insuffisamment secs. Le risque de décoloration est réel et l'adhérence n'est pas optimale.

2. Colle

Colle pour revêtements muraux intissés comme Arte Clearpro, ou une colle de dispersion.

3. Pose

- Contrôler le matériel avant l'application. Vérifier également si les marchandises sont conformes à la commande sur le plan du coloris, du motif, de la quantité et de la qualité.
- Trier les marchandises par numéro de bain. Classer ensuite les numéros de bain par numéro de rouleau, en commençant par le plus élevé.
- Seuls les lés dont le numéro de bain est le même peuvent être placés les uns à côté des autres. Toujours tenir compte de l'ordre des rouleaux, en commençant par le numéro le plus élevé et en respectant ensuite l'ordre décroissant. Les morceaux placés au-dessus de fenêtres, portes ou autres, et pour lesquels l'ordre des rouleaux n'a pas été pris en considération, peuvent entraîner des risques de différences de couleur.
- Couper les lés sur mesure.
- Éviter à tout moment de plier ou d'endommager le matériel.
- Encoller uniformément l'envers du lé au moyen d'une brosse, d'un rouleau ou d'une encolleuse. Replier les deux extrémités du lé du côté de la face encollée et enrouler le tout. ATTENTION : ne pas écraser la boucle formée lors du repli du lé.
- Laisser pénétrer le produit pendant minimum 8 à 10 minutes.
- Apposer les lés contre le mur : placer les lés en recouvrement et ensuite couper dans la double couche, ou découper préalablement. Les deux méthodes sont les plus indiquées afin d'obtenir des joints acceptables. ATTENTION : ne pas endommager le sujetile durant la double découpe.
- Couper les lés sur mesure.
- Éviter à tout moment de plier ou d'endommager le matériel.
- Encoller uniformément l'envers du lé au moyen d'une brosse, d'un rouleau ou d'une encolleuse. Replier les deux extrémités du lé du côté de la face encollée et enrouler le tout. ATTENTION : ne pas écraser la boucle formée lors du repli du lé.
- Apposer les lés contre le mur : placer les lés en recouvrement et ensuite couper dans la double couche, ou découper préalablement. Les deux méthodes sont les plus indiquées afin d'obtenir des joints acceptables. ATTENTION : ne pas endommager le sujetile durant la double découpe.
- Ajuster les joints à l'aide d'une roulette de tapissier.
- Découper délicatement le revêtement excédentaire en haut et en bas, à l'aide d'un cutter et d'une règle d'arasage.
- Éliminer immédiatement (avant que la colle ne soit sèche) les éventuelles taches de colle à l'aide d'une éponge humide, après la pose de chaque lé.
- Terminer complètement un mur avant de commencer le suivant.
- Contrôler le résultat après la pose de 3 lés de revêtement mural. En cas de défauts visibles, interrompre les travaux et avertir le fabricant.

4. Méthode

Il convient d'alterner le sens des lés lors de la pose. Cela implique que chaque lé soit apposé en sens inverse par rapport au lé précédent, afin d'obtenir un résultat uniforme.

5. En général

- Les réclamations portant sur d'éventuels vices apparents affectant les marchandises livrées doivent, sous peine de forclusion, être communiquées à Arte au plus tard dans les 3 jours qui suivent la livraison et en tout cas avant leur transformation.
- Les réclamations portant sur d'éventuels vices apparents affectant le revêtement mural placé doivent, sous peine de forclusion, être communiquées à Arte après le placement de 3 bandes au plus.
- L'obligation de garantie d'Arte pour les vices cachés est limitée à un délai de 6 mois à compter de la livraison, à condition que le client les ait signalés au plus tard dans les 8 jours qui suivent le moment où il a découvert le vice ou aurait dû le découvrir. À l'expiration de cette période de garantie, le client ne pourra plus rien intenter contre Arte.
- Les réclamations doivent être adressées par courrier recommandé, avec mention de toutes les données pertinentes et une copie de la facture qui a trait aux marchandises livrées, ainsi qu'un échantillon du revêtement mural faisant l'objet de la réclamation, à défaut de quoi Arte pourra considérer la réclamation comme irrecevable. Les réclamations éventuelles ne suspendent pas l'obligation de paiement dans le chef du client.
- Indien de la klacht tijdig en gegronde is, zal de aansprakelijkheid van ARTE beperkt zijn tot de kosteloze vervanging van de goederen die gebrekkig blijken te zijn. Arbeidsloon of eventuele andere kosten worden door Arte niet vergoed.
- De totale aansprakelijkheid van Arte is te allen tijde beperkt tot de waarde van de verkochte gebrekrijke goederen, behoudens ingeval van bedrog, opzettelijke of zware fout. Arte kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enige andere rechtstreekse of onrechtstreekse schade zoals, doch niet beperkt tot, omzetverlies, vorderingen van derden, etc.
- Indien de klacht tijdig en gegronde is, zal de aansprakelijkheid van ARTE beperkt zijn tot de kosteloze vervanging van de goederen die gebrekkig blijken te zijn. Arbeidsloon of eventuele andere kosten worden door Arte niet vergoed.
- De totale aansprakelijkheid van Arte is te allen tijde beperkt tot de waarde van de verkochte gebrekrijke goederen, behoudens ingeval van bedrog, opzettelijke of zware fout. Arte kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enige andere rechtstreekse of onrechtstreekse schade zoals, doch niet beperkt tot, omzetverlies, vorderingen van derden, etc.
- La responsabilité totale d'Arte sera toujours limitée à la valeur des marchandises défectueuses vendues, sauf en cas de dol, de faute intentionnelle ou grave. Arte ne peut être tenue pour responsable d'aucun autre dommage direct ou indirect, tel que – sans y limiter – la perte de chiffre d'affaires ou des actions de tiers.

D

MONTAGEVORSCHRIFTEN WANDVERKLEIDUNG CONTRACT  
GESTÜRZTE ANBRINGUNG

CODE B

Schauen Sie sich unsere Video-Anleitungen an: [www.arte-international.com](http://www.arte-international.com)

1. Vorbereitung des Untergrunds

- Der Untergrund muss sauber (alte Tapeten entfernen), trocken, fest, leicht saugfähig und glatt sein. Bei Wandbekleidung in hellen Farben ist auch ein Untergrund in einer gleichmäßig hellen Farbe erforderlich. Wenn sich die Farbe des Untergrunds stark von jener der Wandbekleidung unterscheidet, wird empfohlen, die Wand zuerst mit einer für Wandbekleidung geeigneten Grundierung mit ähnlichem Farbton wie die neue Wandbekleidung zu behandeln.
- Alte Anstriche entfernen und die Wand mit Wasser und Entfetter abwaschen.
- Die Wände müssen neutral (non alkaline) pH7 sein (nicht alkalisches). Andernfalls müssen sie gereinigt und anschließend mit einem geeigneten Neutralisierungsmittel behandelt werden. Darauf achten, dass dieses Mittel Tiefenwirkung hat.
- Stark saugende oder kreidende Wände (auch Gipswände) ebenfalls mit einem geeigneten Fixiermittel behandeln.
- Nicht auf ungenügend trockenen Wänden anwenden. Das kann zu Verfärbungen und schlechter Haftung führen.

2. Kleister

Kleber für Vliestapete, wie Arte Clearpro, oder ein Dispersionskleber.

3. Anbringung

- Das Material ist vor der Verarbeitung auf Fehler zu untersuchen. Überprüfen Sie auch, ob die Waren in bezug auf Farbe, Muster, Menge und Qualität der Bestellung entsprechen.
- Die Waren gemäß Badnummer sortieren. Danach pro Badnummer nach Rollennummer sortieren, mit der höchsten Nummer beginnend.
- Nur Bahnen mit der gleichen Badnummer nebeneinander anhängen. Dabei stets die Reihenfolge der Rollen berücksichtigen: mit der höchsten Nummer beginnen und dann die abnehmende Sequenz beachten. Über Fenster und Türen etc. angebrachte Stücke, bei denen die Aufeinanderfolge der Rollen nicht beachtet wurde, können Farbunterschiede auftreten.
- Die Bahnen auf Maß schneiden.
- Vermeiden Sie Knicke oder Beschädigung des Materials.
- Die Rückseite der Bahnen mithilfe einer Bürste, einer Rolle oder einer Kleistermaschine gleichmäßig mit Kleister bestreichen. Beide Bahn-Enden nach innen legen und das ganze aufrollen. ACHTUNG: die Schlaufe, die beim Zufalten der Bahn entsteht, nicht einstreichen.
- Eine Einweichzeit von mindestens 8 bis 10 Minuten beachten.
- Bringen Sie die Bahnen an der Wand an: die Bahnen an der Seite überlappen lassen und dann doppelt durchschneiden oder den Rand bereits vorher abschneiden. Beide Methoden eignen sich gut, um akzeptable Nahtverbindungen zu erzielen. ACHTUNG: den Untergrund beim doppelten Durchschneiden nicht beschädigen.
- Die Bahnen mit einem Nahtroller nachrollen.
- Das überschüssige Material oben und unten mit einem Cuttermesser und einer Latte vorsichtig abschneiden.
- Eventuelle Kleisterflecken sofort (bevor der Kleister getrocknet ist) mit einem nassen Schwamm entfernen. Wiederholen Sie dies nach dem Anbringen jeder Bahn.
- Stellen Sie jeweils eine Wand vollständig fertig, bevor Sie mit der nächsten beginnen.
- Das Ergebnis nach dem Anbringen von 3 Bahnen Wandverkleidung auf Fehler kontrollieren. Bei sichtbaren Fehlern die Arbeit einstellen und den Hersteller benachrichtigen.

4. Methode

Die Rollen sind gestürzt anzubringen. Dabei muss jede Bahn in Hinsicht auf die vorige umgekehrt aufgehängt werden, um ein einheitliches Ergebnis zu erzielen.



SP

NORMAS DE APLICACIÓN PARA REVESTIMIENTO DE PARED CONTRACT  
APLICACIÓN COINCIDENTE

CÓDIGO B

Watch our instruction videos: [www.arte-international.com](http://www.arte-international.com)

1. La preparación de la base

- La base debe estar limpia (elimine el papel pintado anterior), seca, sólida, lisa y ligeramente absorbente. El revestimiento mural de colores claros también exige una base de un color claro uniforme. Si el color de la base difiere mucho del color del revestimiento mural es aconsejable tratar la pared primera con una imprimación para revestimiento mural en el mismo tono del nuevo revestimiento mural.
- Elimine las anteriores capas de pintura y lave la superficie con agua y amoníaco.
- Las paredes deben estar neutras (no alcalinas) pH7. Si no es así, hay que limpiarlas y a continuación tratarlas con un neutralizante adecuado. Compruebe que el producto actúa en el interior de la pared.
- Trate también con un producto de fijación las paredes demasiado absorbentes y con demasiado polvo (también las paredes de yeso).
- No coloque el revestimiento mural sobre paredes que no estén suficientemente secas, ya que pueden cambiar de color y el efecto de la cola no es óptimo.

2. Colas

Cola para revestimiento mural en capa de textil como ARTE Clearpro, o un adhesivo emulsionado.

3. Aplicación

- Compruebe el material antes de su manipulación. Compruebe que los artículos se corresponden con el pedido en términos de color, diseño, cantidad y calidad.
- Clasifique los artículos por número de producción. A continuación, clasifique cada número de producción por número de rollo, comenzando con el más alto.
- Aplicar únicamente paños con el mismo número de producción. Tenga siempre en cuenta el número de rollo y comience con el más alto para continuar en orden descendente. Si empapeles los huecos situados encima de las ventanas, puertas u otros elementos sin tener en cuenta el orden de los rollos, pueden producirse diferencias de color.
- Corte los paños a medida.
- Evite en todo momento la aparición de pliegues o desperfectos en el material.
- Encolre el reverso de los paños de modo uniforme mediante un cepillo, rodillo o máquina de encolar. Junte ambos extremos del paño hacia dentro y enrolle el conjunto. ATENCIÓN: no alise el pliegue que se forma al doblar el paño.
- Deje que la cola actúe durante al menos 8 - 10 minutos.
- Pegue los paños a la pared: deje que las tiras se solapen lateralmente y, a continuación, córtelas doblemente o retire el borde previamente. Ambos métodos son los más indicados para obtener juntas aceptables. ATENCIÓN: no dañe la base durante el corte doble.
- Ajuste la junta con un rulo para juntas.
- Recorte el material sobrante de la parte superior e inferior con una cuchilla y una espátula.
- Elimine las posibles manchas de cola inmediatamente (antes de que se seque) con una esponja húmeda. Hágalo tras pegar cada paño.
- Finalice cada pared tras completar antes de comenzar con la siguiente.
- Compruebe el resultado tras aplicar 3 tiras de revestimiento para detectar fallos. En caso de fallos visibles, interrumpa el trabajo y avise al fabricante.

4. Método

↑ Los rollos deben colocarse de forma coincidente Para ello, cada paño deberá pegarse al revés con respecto al anterior para obtener un resultado uniforme.

5. Consejos generales

- Las reclamaciones por defectos visibles en los bienes entregados se deben presentar a Arte, a más tardar, durante los 3 días siguientes a la entrega, de lo contrario no se procederá al procesamiento de la reclamación.
- Las reclamaciones sobre los defectos visibles en revestimientos de pared ya instalados, so pena de expiración de la garantía, se deben comunicar a Arte cuando, como máximo, se han instalado 3 bandas del producto.
- La obligación de garantía de Arte con respecto a defectos ocultos se limita a un período de 6 meses después de la entrega, sin perjuicio de la notificación por el cliente en un plazo máximo de 8 días después de que se haya descubierto, o de que se debería haber descubierto, el defecto. Transcurrido este período de garantía no se podrá presentar ninguna reclamación de responsabilidad contra Arte.
- Las reclamaciones deben hacerse por carta certificada, en la que debe constar toda la información pertinente y que debe ir acompañada de una copia de la factura relativa a los bienes en cuestión, así como de una muestra del revestimiento de paredes al que se refiere la reclamación. Si no se incluye todo esto, la reclamación se considerará como inadmisible. Las reclamaciones no suspenden la obligación de pago por parte del cliente.
- Si la reclamación se presenta a tiempo y está fundamentada, la responsabilidad de ARTE se limitará a la sustitución gratuita de los bienes defectuosos en cuestión. Los salarios o cualesquier otros costes no serán compensados por Arte.
- La responsabilidad total de Arte está limitada en todo momento al valor de los bienes defectuosos vendidos, excepto en casos de fraude intencionado o negligencia grave. Arte no se hace responsable de ningún otro daño directo o indirecto, incluyendo, aunque no limitándose a, la pérdida de ingresos, reclamaciones de terceros, etc.

RUS

ИНСТРУКЦИИ К ДОГОВОРУ ПО ОКЛЕЙКЕ ОБОЯМИ  
ОКЛЕЙКА ЗИГЗАГОМ

КОД В

Watch our instruction videos: [www.arte-international.com](http://www.arte-international.com)

1. Подготовка поверхности

- Поверхность должна быть чистой (старые обои необходимо удалить), сухой, твердой, хорошо впитывающей влагу и ровной. Отделочный материал светлых тонов требует однотонной светлой поверхности. Если цвет поверхности сильно отличается от цвета отделочного материала, рекомендуется предварительно обработать поверхность стены специально предназначеннной для этого грунтовкой того же оттенка, что и новый отделочный материал.
- Старые слои краски необходимо удалить, а затем промыть поверхность водой с добавлением обезжирающего средства.
- Поверхность стены должна иметь нейтральный уровень pH7 (без присутствия щелочей). При необходимости произведите очистку поверхности и обработайте ее нейтрализующим составом. При обработке необходимо обеспечить достаточную глубину проникновения состава.
- Поверхности, слишком активно впитывающие влагу или крошащиеся (включая листы гипсокартона), обрабатываются закрепляющим составом.
- Нельзя оклеивать данным материалом не полностью просохшие стены.
- В противном случае возможны нежелательные изменения цвета и отслаивание материала.

2. Клей

Клей для флизелиновых отделочных материалов «ARTE Клиарпро» (Arte Clearpro) или дисперсионного клея.

3. Оклейка

- Перед оклейкой осмотреть материал на наличие дефектов и повреждений. Проконтролировать соответствие товара заказанному – цвет, рисунок, количество и качество.
- Сортировать товар по номеру партии. После сортировки по номеру партии, разложить рулоны по номерам, начиная с большего.
- Рядом клеить только рулон из одной партии. Постоянно следить за порядком оклейки, начинать с большого номера и соблюдать последовательность. Оклейка обрезков над окнами, дверными проемами и т.д. без соблюдения нумерации может привести к видимым различиям в цвете.
- Отрезать материал по размеру.
- Сразу складывать складки или надрывы материала.
- Равномерно нанести клей на обратную сторону обоев кистью, валиком или при помощи клеемазальной машины. Завернуть оба края рулона и полностью развернуть. ВНИМАНИЕ: разложенный материал с нанесенным клеем не разглаживать.
- Оставить на 8-10 минут, чтобы клей впитался в материал.
- Приложить обои к стене : оклеивать внахлест, после чего дважды обрезать или заранее обрезать края. Оба способа настоятельно рекомендуются для получения ровных швов. ВНИМАНИЕ: избегайте повреждения оклеиваемой поверхности во время обрезки двойного слоя.
- Выровнять шов при помощи валика.
- Сверху и снизу аккуратно обрезать излишки материала ножом под линейку.
- Возможные потеки клея немедленно (до высыхания клея) удалить влажной губкой – это необходимо делать после наклеивания каждой полосы.
- Полностью оклеивать одну стену и только после завершения можно переходить к оклейке следующей.
- Осмотривать материал на наличие брака после наклеивания каждой 3-х полос обоев. При заметном браке остановить оклейку и связаться с изготовителем.

4. Метод

↑ Обои клеить зигзагом. Каждый последующий рулон необходимо перевернуть по отношению к предыдущему, чтобы сохранить целостность узора.

5. Общая информация

- Претензии по поводу возможных видимых дефектов поставленных товаров должны предъявляться Arte не позднее 3 дней после поставки, и в любом случае до их использования. В противном случае претензии не принимаются.
- Претензии по поводу возможных видимых дефектов на стекловом покрытии должны предъявляться Arte не позже, чем после нанесения 3 полос. В противном случае претензии не принимаются.
- Гарантийные обязательства Arte в отношении скрытых дефектов ограничиваются сроком в 6 месяцев после поставки и действуют при условии, что клиент заявят о них не позднее 8 дней после обнаружения дефектов или дня, когда они должны были бы быть обнаружены. По истечении этого гарантийного периода компания Arte не принимает никаких претензий.
- Претензии должны предъявляться заказным письмом с указанием всех существенных данных вместе с копией счета-фактуры на поставленные товары, а также образцом стеклового покрытия, к которому относится претензия. При невыполнении этих условий Arte считает претензию не подлежащей принятию. Возможные претензии не дают клиенту права на задержку платежа.
- Если претензия обоснована и была своевременно заявлена, ответственность Arte ограничивается бесплатной заменой дефектных товаров. Компания Arte не возмещает затраты на заработную плату рабочих и другие расходы.
- Общая ответственность Arte в любом случае ограничивается стоимостью проданных дефектных товаров, если только речь не идет о мошенничестве, злом умысле или грубой небрежности. Arte не несет ответственности за любой другой прямой и косвенный ущерб, такой как потери оборота, претензии третьих лиц и т.п., и этот список не является исчерпывающим.

CH

墙体覆盖操作说明  
预制法

代码B

Watch our instruction videos: [www.arte-international.com](http://www.arte-international.com)

1. 基础底板

- 表面必须干净（除去旧的墙纸）、干燥、牢固、光亮、平整。墙涂料亮色还需要一个处于均匀亮色的底面。如果底板颜色差异比较大的墙涂料，建议一次性涂完整个墙壁底漆用于墙涂料均匀的淡色新的墙涂料。
- 刮掉旧的涂层，用水清洗墙壁。
- 墙面酸碱性为中性（非碱性）pH值7。如果墙面酸碱性不合格，可以进一步使用合适的中和剂来处理。注意，这种方式必须进行深层处理。强吸收性或粉末状（石膏墙也可以）可以使用改良固定液处理。
- 未晾干的墙壁不可以以上涂料。
- 这样可能会产生变色或粘合不佳的状况。

2. 胶

胶幕布墙用比如使用 Arte Clearpro, 或浓度的稀释胶来贴上。

3. 操作

- 在操作之前检查墙纸材料是否有问题。还需要检查墙纸材料的颜色、图案、数量和质量是否符合订单要求。
- 按房间编号对材料进行分类。然后对纸卷进行编号排序，从最高编号开始。
- 只有相邻编号的纸卷才能相邻着贴上。始终根据纸卷编号排序操作，从最高编号开始，然后按照下降序列排序。安装在窗户、门或其他部件时，如果不参考纸卷编号顺序贴，可能存在出现色差的风险。
- 将纸卷按照合适的尺寸切割。
- 尽量避免纸卷材料出现折痕或损坏。
- 使用刷子、辊或胶水机均匀地将胶水涂抹在纸幅的背面。握住滚轴的两端向内并将其向上滚动。注意：滚轴在滚动轨道时不要出现方向弯曲。
- 浸透时间至少8到10分钟。
- 将网状材料贴靠在墙壁上：使网状材料横向重叠，然后将其切割两次并注意不损坏其表面，或者预先将其切割好对应尺寸。这两种方法可以使接缝处不明显。注意：在上下两侧切割过程中不要损坏表面。
- 用刀片小心地切掉顶部和底部的多余部分。
- 用湿海绵立即（在胶水干燥之前）擦除所有溢出胶渍。在完成每次操作时执行此操作。
- 前一堵墙完全修整完成后开始下一墙面操作。
- 每贴3条墙纸后进行错误情况检查。如果出现明显错误，请停止操作并通知材料供应商。

4. 方法

↓ 纸卷须预先配好。每个纸道必须相对于前一个纸道倒挂，以达到均匀的效果。

5. 综述

- 与已交付的商品外观缺陷相关的投诉必须最迟在交货后的3天内通报给Arte，在任何情况下都必须在处理缺陷之前通报给Arte，否则视为客户已丧失投诉权。
- 与粘贴墙纸的任何外观缺陷相关的投诉必须在最多粘贴三面墙后通报给Arte，否则视为客户已丧失投诉权。
- Arte对潜在缺陷的赔偿责任以交货后的6个月为限，前提是客户在发现或应当发现缺陷后的8天内发出通知。本保修期过后，不得再对Arte提起索赔。
- 投诉必须以挂号信形式提出，并在信中提供所有相关信息，附上与已交付的商品对应的发票副本以及投诉所涉及的墙纸样品；如缺少任何该等信息，Arte会将投诉视为不可受理。客户不得以投诉为由暂停履行付款义务。
- 如果投诉及时、合理，ARTE的责任将仅限于免费更换有缺陷的商品。Arte概不承担人工成本或任何其他费用。
- 在任何情况下，Arte的全部责任都以售出的有缺陷商品的价值为限，但其存在欺诈、故意或重大过失的情况除外。Arte不对任何其他直接或间接损失负责，包括但不限于收入损失、第三方索赔等。

For every dimension (length as well as width) a tolerance of +/- 3% is to be taken into account.

Voor alle afmetingen (zowel lengte als breedte) geldt een tolerantie van +/- 3 %.

Pour toutes les dimensions (tant la longueur que la largeur), une tolérance de +/- 3 % est admise.

Für alle Maße (Längen- bzw. Breitenmaße) gilt eine zulässige Abweichung von +/- 3 %.

Para todas las dimensiones (tanto longitudes como anchuras) se aplicará una tolerancia de +/- 3 %.

Для всех размеров (в длину и в ширину) задается допуск в +/- 3 %.

公差  
所有尺寸（长度和宽度）的公差为 +/- 3 %。

<b>CE</b>
ARTE nv Senator A. Jeurienselaan 1210 B - 3520 Zonhoven, Belgium
<b>19</b> DoP-CPR-001
EN 15102:2007+A1:2011 Decorative wallcovering B

Reaction to fire class (EN 13501-1) B-s2, d0
Release of formaldehyde (EN 12149-C) Passed
Release of heavy metals (EN 12149-A) Passed
Release of vinyl chloride monomer (EN 12149-B) Passed